



# EDUCIVILIA

Jurnal Pengabdian Kepada Masyarakat

p-ISSN 2721-1541 | e-ISSN 2721-5113

[ojs.unida.ac.id/educivilia](https://ojs.unida.ac.id/educivilia)

## Pelatihan Penyusunan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Standar CEFR

Akbar Syamsul Arifin, Hasan Busri, Nailur Rahmawati

Universitas Negeri Semarang; Sekaran, Gunung Pati, Kota Semarang

### Kilas Artikel

Volume 5 Nomor 2

Juli 2024: 109-114

DOI:

10.30997/ejpm.v5i2.14352

### Article History

Submission: 08-07-2024

Revised: 22-07-2024

Accepted: 27-07-2024

Published: 29-07-2024

### Kata Kunci:

CEFR, bahan ajar, bahasa Arab.

### Keywords:

CEFR, teaching materials, Arabic language.

### Korespondensi:

(Akbar Syamsul Arifin)

[akbarsyamsularifin@mai](mailto:akbarsyamsularifin@mai.unnes.ac.id)

[unnes.ac.id](https://unnes.ac.id)

### Abstrak

Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) adalah salah satu kerangka internasional yang digunakan dalam pembelajaran bahasa asing. CEFR dapat membantu pengajar dalam menentukan kurikulum, levelisasi kemahiran berbahasa dan evaluasi pembelajaran bahasa. CEFR telah digunakan dalam pembelajaran berbagai bahasa asing, salah satunya adalah bahasa Arab. Namun demikian, kerangka tersebut masih belum banyak digunakan bahkan belum begitu dikenal oleh banyak institusi pendidikan di Indonesia. Oleh karena itu diperlukan adanya sosialisasi dan pelatihan terkait kerangka CEFR. Mitra pengabdian yang dipilih adalah Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa Demak, Jawa Tengah. Lembaga tersebut berfokus pada pembelajaran bahasa asing, khususnya Arab dan Inggris dan telah menjalin kerjasama dengan berbagai institusi pendidikan di Jawa Tengah. Dengan melihat peran penting yayasan tersebut, pelatihan penyusunan bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR menjadi hal yang diperlukan untuk mengembangkan bidang pembelajaran bahasa Arab di Indonesia, khususnya di Jawa Tengah. Metode pengabdian dimulai dengan survei lokasi supaya pengabdian bisa melakukan analisis masalah. Kemudian hasil diskusi dengan direktur lembaga dirumuskan menjadi sebuah desain pengabdian beserta dengan solusi masalahnya. Sedangkan hasil pengabdian ini adalah bahan ajar berbasis CEFR yang digunakan oleh Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa

### *Training on Preparing Arabic Language Teaching Materials Based on CEFR Standards*

#### *Abstract*

The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is one of the international frameworks used in foreign language learning. CEFR can help teachers in determining the curriculum, leveling language proficiency and evaluating language learning. CEFR has been used in learning various foreign languages, one of which is Arabic. However, this framework is still not widely used and is not even well known by many educational institutions in Indonesia. Therefore, there is a need for socialization and training related to the CEFR framework. The service partner chosen is the Rumah Ilmu dan Bahasa Demak Foundation, Central



---

*Java. This institution focuses on learning foreign languages, especially Arabic and English and has collaborated with various educational institutions in Central Java. By looking at the important role of the foundation, training in preparing CEFR-based Arabic language teaching materials is necessary to develop the field of Arabic language learning in Indonesia, especially in Central Java. The service method begins with a location survey so that the service can carry out problem analysis. Then the results of discussions with the director of the institution are formulated into a service design along with solutions to the problem. Meanwhile, the results of this service are CEFR-based teaching materials used by the Rumah Science and Language Foundation.*

---

## PENDAHULUAN

Pembelajaran bahasa Arab terus berkembang sesuai dengan perkembangan zaman (Taufiqurrochman, 2019). Ada banyak metode, media, pendekatan dan materi baru yang digunakan supaya kegiatan pembelajaran bisa lebih efektif dan semakin meningkatkan kemampuan berbahasa Arab setiap orang yang mempelajarinya (Syaifullah & Izzah, 2019).

Salah satu hal yang bisa diterapkan dalam pembelajaran bahasa Arab adalah kerangka Common European Framework of Reference for Language (CEFR). CEFR adalah kerangka pembelajaran bahasa asing yang pertama kali dikembangkan di Eropa (Yasin et al., 2023).

Pada mulanya kerangka ini digunakan untuk mengajarkan bahasa Inggris bagi penutur bahasa lain di Eropa, namun saat ini telah digunakan sebagai kerangka pembelajaran bagi 40

bahasa di seluruh dunia, salah satunya adalah bahasa Arab (Rohman & Rosyadi, 2021).

Dalam pembelajaran bahasa Arab, kerangka CEFR sudah diterapkan oleh Ma'had Ta'lim Al- Lughah Al Arabiyyah li Ghairi Al Nathiqina biha (Lembaga Pendidikan bahasa Arab untuk Penutur non Arab) Universitas Ummul Qura Mekkah dan Universitas Elektronik Saudi Arabia (Saudi Electronic University) (Talqis, 2020).

Kerangka kurikulum CEFR ini sangat diperlukan dalam pembelajaran bahasa Arab, karena terdapat levelisasi mulai dari level A1 dan A2 untuk level pemula, B1 dan B2 untuk level menengah serta C1 dan C2 untuk level mahir (Maulida, 2024).

Levelisasi kemahiran berbahasa diperlukan supaya tujuan pembelajaran menjadi jelas dan sesuai dengan kebutuhan komunikasi (Karsam, 2022). Menyadari peran penting penerapan

kerangka kurikulum CEFR dalam pembelajaran bahasa Arab, maka diperlukan adanya sosialisasi penyusunan bahan ajar berbasis CEFR untuk lembaga-lembaga Pendidikan bahasa asing. Salah satu lembaga yang sudah mempunyai reputasi dalam pembelajaran bahasa Inggris dan Arab di Jawa Tengah adalah Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa sebagai penyelenggara lembaga kursus bahasa asing Easy Course.

Yayasan tersebut beralamat di Desa Kangkung Karang RT 05 RW 06, Mranggen Demak. Berdiri sejak tahun 2018 dan sekarang telah memberikan pelayanan pelatihan bahasa Arab dan Inggris kepada sekitar 13 institusi yang meliputi perguruan tinggi, sekolah, pondok pesantren dan juga perusahaan.

Dengan semakin meluasnya lembaga yang menggunakan jasa Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa, maka direktur lembaga tersebut, Misbah Munir, S.Pd, M.Pd berencana membuat bahan ajar bahasa Arab yang menggunakan standar kurikulum internasional.

Berdasarkan latar belakang tersebut, pengabdian memilih program pengabdian pelatihan penyusunan

bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR di Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa Demak. Kegiatan pengabdian ini diharapkan dapat meningkatkan pemahaman para pengajar di Yayasan tersebut tentang kerangka kurikulum CEFR sehingga mereka mampu menyusun bahan ajar sesuai dengan kerangka tersebut. Adapun tujuan dari pengabdian kepada masyarakat ini adalah memberi pelatihan penyusunan bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR kepada para pengajar yang akan memberikan pelatihan bahasa Arab kepada masyarakat, sehingga kegiatan pembelajaran akan lebih menarik dan tujuan serta target pencapaian bisa lebih realistis dan sesuai kebutuhan pembelajar.

#### **METODE**

Pelaksanaan kegiatan pengabdian kepada masyarakat ini dimulai dengan survei lokasi supaya pengabdian bisa melakukan analisis masalah. Kemudian hasil diskusi dengan direktur lembaga dirumuskan menjadi sebuah desain pengabdian beserta dengan solusi masalahnya.



Gambar 1 Desain penyelesaian masalah

#### 1. Survei lokasi dan pengumpulan data.

Dalam tahap ini data-data terkait kegiatan lembaga, para pengajar, visi-misi, kurikulum dan bahan ajarnya dikumpulkan oleh pengabdian. Berbagai masalah dan kendala dalam kegiatan pembelajaran juga disampaikan dan dicatat oleh pengabdian

#### 2. Penentuan tema pengabdian.

Setelah melaksanakan tahap 1, pengabdian merumuskan tema pengabdian kepada masyarakat yaitu memberikan sosialisasi kerangka kurikulum CEFR dan pelatihan pengajar untuk menyusun bahan ajar berbasis CEFR.

#### 3. Penyusunan materi kegiatan.

Pengabdian menyusun materi sosialisasi dan modul pelatihan.

#### 4. Sosialisasi dan pelatihan.

Kegiatan ini dilaksanakan di kantor pusat Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa dengan materi yang berkaitan dengan program pengabdian yang telah ditentukan. Tempat dan sarana pengabdian disediakan oleh mitra yaitu Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa. Peserta pelatihan ini sebanyak 10 orang yang turut aktif dalam kegiatan pelatihan ini

#### 5. Monitoring dan evaluasi

Tahapan ini bertujuan untuk melihat sejauh mana perkembangan hasil pelaksanaan pengabdian kepada masyarakat. Berbagai kendala dan masalah yang dialami peserta pengabdian dalam penyusunan bahan ajar bahasa Arab berbasis CEFR dicatat dan didokumentasikan.

### HASIL & PEMBAHASAN

Pembelajaran bahasa Arab telah berkembang menyesuaikan dengan perkembangan jaman dan kebutuhan masyarakat. (Shabur & Amadi, 2023)

Bahasa Arab tidak lagi sebatas dianggap bahasa agama saja, namun juga sudah digunakan secara luas

sebagai bahasa komunikasi internasional (Yahya et al., 2020).

Pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional harus disesuaikan dengan standar kurikulum internasional, salah satunya adalah Common European Framework of Reference for Language (CEFR). (Alfarisi & Septiawati, 2023).

Kegiatan pengabdian kepada masyarakat ini berlangsung selama satu hari, yaitu pada tanggal 25 Agustus 2023, di kantor pusat Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa mulai pukul 8.00 sampai dengan pukul 17.00.

Materi tentang penyusunan bahan ajar CEFR sangat bermanfaat bagi pengajar lembaga tersebut karena memberikan wawasan baru tentang standar internasional yang bisa digunakan dalam menyusun bahan ajar.

Levelisasi kemahiran berbahasa yang diterapkan dalam standar tersebut membuat materi yang diajarkan dan evaluasi pembelajaran menjadi terukur dan sesuai dengan tujuan penggunaan bahasa Arab sebagai bahasa internasional. (Harsch et al., 2011)

Standar CEFR yang digunakan dalam pengembangan buku ajar bisa membantu pengajar untuk memonitor

perkembangan kemampuan berbahasa pembelajar secara sistematis, dan untuk mengukur penguasaan empat keterampilan berbahasa yang meliputi menyimak (listening/istima'), berbicara (speaking/kalam), membaca (reading/qira'ah) dan menulis (writing/kitabah) (Dewi, 2016).

### **SIMPULAN**

Sebagai salah satu kerangka kurikulum pembelajaran bahasa asing, CEFR dapat digunakan dalam pembelajaran bahasa Arab guna meningkatkan kualitas output pembelajaran. Dengan menggunakan standar yang jelas mulai dari perancangan silabus, materi, hingga evaluasi pembelajaran, diharapkan kemampuan berbahasa pembelajar bahasa Arab dapat diukur dengan baik, sehingga sesuai dengan kebutuhan pembelajaran bahasa Arab di era global sebagai salah satu bahasa komunikasi internasional. Bahan ajar yang sesuai dengan standar CEFR yang akan digunakan oleh Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa setelah pelaksanaan kegiatan pelatihan, diharapkan mampu menjadi role model bagi institusi pendidikan bahasa Arab lainnya dalam mengembangkan pembelajaran bahasa

Arab, sehingga nantinya kualitas kemahiran berbahasa Arab pembelajar di Indonesia bisa teruji secara internasional.

#### UCAPAN TERIMA KASIH

Tim pengabdian sanget berterimakasih kepada Fakultas Bahasa dan Seni yang telah mendanai kegiatan pengabdian ini sehingga bisa memberi manfaat kepada masyarakat khususnya yang Yayasan Rumah Ilmu dan Bahasa sebagai mitra pengabdian.

#### DAFTAR PUSTAKA

- Alfarisi, S., & Septiawati, A. (2023). *Kesesuaian pencapaian pembelajaran maharah kalam pada kurikulum pembelajaran bahasa arab jsit dengan cefr suitability of maharah kalam learning achievement in jsit arabic learning curriculum with cefr*. 19(2).
- Dewi, R. P. (2016). Pengembangan Buku Ajar Pemula Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing Berbasis Cefr Rishe Purnama Dewi Universitas Sanata Dharma Yogyakarta. *Universitas Sanata Dharma Yogyakarta*, 3, 21-40.
- Harsch, C., Rupp, A. A., & Rupp, A. A. (2011). *Designing and Scaling Level-Specific Writing Tasks in Alignment With the CEFR: A Test-Centered Approach Designing and Scaling Level-Specific Writing Tasks in Alignment With the CEFR: A Test-Centered Approach*. 4303. <https://doi.org/10.1080/15434303.2010.535575>
- Maulida, D. L. S. (2024). *Designing a Syllabus of Writing Course Integrated by ICT Competencies and CEFR for English Education Study Program*. 06(01), 158-170.
- Rohman, H., & Rosyadi, F. I. (2021). Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Common European Framework of Reference ( CEFR ) Untuk Meningkatkan Keterampilan Bahasa Arab Siswa Development of Arabic Teaching Materials Based on the Common European Framework of Reference ( CEFR ) to Improve. *Al Mahāra Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 7(2), 1-21.
- Shabur, A., & Amadi, M. (2023). *Perkembangan Pendidikan Bahasa Arab di Era Digital : Systematic Literature Review Perkembangan Pendidikan Bahasa Arab di Era Digital : 1(3)*.
- Syaifullah, M., & Izzah, N. (2019). Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab. *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, 3(1), 127. <https://doi.org/10.29240/jba.v3i1.764>
- Talqis, N. (2020). Kompetensi Dasar Pembelajaran Bahasa Arab. In *Yogyakarta: Zahir Publishing*.
- Taufiqurrochman, R. (2019). The Use of Arabic Electronic Dictionaries in The Industrial Revolution Era 4.0. *EasyChair Preprint*, 1-5. <https://www.easychair.org/publications/preprint/download/P6Jk>
- Yahya, Y. K., Mahmudah, U., Muhyiddin, L., Gontor, U. D., & Gontor, U. D. (2020). *De-sakralisasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Indonesia : Analisis Bahasa sebagai Identitas Agama*. 3(2), 57-70.
- Yasin, Y., Haroon, H. A., Abdullah, S., & Mahadi, R. (2023). *Kajian Bagi Menyelaraskan Ujian Penulisan Kepada Common European Framework Of Reference (CEFR)*. 12, 120-124.